
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 205
(PRIVÉ)

Bill No. 205
(PRIVATE)

Loi concernant la cité de Rimouski

An Act respecting the city of Rimouski

Première lecture

First reading

M. DÉOM

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975

Projet de loi n^o 205

(PRIVÉ)

Loi concernant la cité de Rimouski

ATTENDU que la cité de Rimouski a annexé une partie du territoire de la municipalité du village de Rimouski-Est et qu'il serait opportun et avantageux pour le développement de son parc industriel que ce territoire soit confirmé comme faisant partie intégrante du territoire de la cité de Rimouski;

Qu'il serait par ailleurs dans l'intérêt de la cité de Rimouski et de la municipalité du village de Rimouski-Est qu'une partie du territoire redevienne partie du territoire du village;

Qu'il serait également opportun et avantageux pour le développement industriel de la cité de Rimouski que soit inclus dans son territoire une partie de territoire faisant actuellement partie de la municipalité du village de Rimouski-Est et contigu au territoire visé par l'annexion;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Le territoire suivant est réputé faire partie intégrante du territoire de la cité de Rimouski, depuis le 24 août 1974, aux conditions mentionnées au règlement 966 de la cité de Rimouski, à savoir:

Un territoire faisant actuellement partie de la cité de Rimouski, comprenant, en référence au cadastre de la paroisse de Saint-Germain-de-Rimouski, les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues,

Bill No. 205

(PRIVATE)

An Act respecting the city of Rimouski

WHEREAS the city of Rimouski has annexed a portion of the territory of the municipality of the village of Rimouski-Est and it is to the advantage and benefit of its industrial park development that such territory be confirmed as an integral part of the territory of the city of Rimouski;

Whereas it is nevertheless in the interest of the city of Rimouski and of the municipality of the village of Rimouski-Est that a portion of that territory revert to the territory of the village;

Whereas it is also to the advantage and benefit of industrial development in the city of Rimouski that a portion of the territory presently included in the municipality of the village of Rimouski-Est and adjacent to the territory affected by the annexation be included in the territory of the city;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The following territory is deemed an integral part of the territory of the city of Rimouski as of 24 August 1974, on the conditions mentioned in by-law 966 of the city of Rimouski, namely:

A territory presently forming part of the city of Rimouski, comprising, in reference to the cadastre of the parish of Saint-Germain-de-Rimouski, the lots or parts thereof and their present and future subdivisions, together with the roads, streets,

emprises de chemin de fer, cours d'eau ou parties d'iceux, le tout renfermé dans les limites ci-après décrites, à savoir:

Partant du sommet de l'angle est du lot 184; de là, successivement, les lignes et les démarcations suivantes: la ligne est des lots 184 et 185; partie de la ligne séparative des lots 185 et 186 jusqu'au côté ouest de la rue Jessop; le côté ouest de cette rue en allant vers le nord jusqu'à la ligne séparative des lots 184 et 185; partie de ladite ligne séparative de lots en allant vers le sud-est et le côté sud-est de la rue Saint-Yves jusqu'à la ligne séparative des lots 183 et 184; enfin, partie de ladite ligne séparative de lots en allant vers le sud-est jusqu'au point de départ.

2. Nonobstant l'article 1, le territoire suivant est annexé au territoire de la municipalité du village de Rimouski-Est, à savoir:

Un territoire faisant actuellement partie de la cité de Rimouski, comprenant, en référence au cadastre de la paroisse de Saint-Germain-de-Rimouski, une partie du lot 184 et ses subdivisions présentes et futures, le tout renfermé dans les limites ci-après décrites, à savoir: partant du point d'intersection du côté sud-est de la rue Saint-Yves et de la ligne sud-ouest du lot 184-2-2; de là, successivement, les lignes et les démarcations suivantes: ladite ligne sud-ouest du lot 184-2-2 et la ligne nord-est du lot 184-4; partie de la ligne nord-ouest et les lignes nord-est et sud-est du lot 184-5; dans le lot 184, une ligne dans le prolongement de la ligne séparative des lots 184-3 et 184-5 sur une distance de cent trente-huit pieds et quinze centièmes (138.15); une ligne de direction N. 14°58.3' E. sur une distance de soixante-treize pieds et quarante-quatre centièmes (73.44); une autre ligne de direction N. 25°53' E. sur une distance de cent trente-deux pieds et soixante-cinq centièmes (132.65) soit jusqu'à la ligne séparative des lots 183 et 184; cette dernière ligne en allant vers le nord-ouest sur une distance de trois cent soixante-treize pieds et quatre-vingt-seize centièmes (373.96) jusqu'au côté sud-est de la rue Saint-Yves; enfin, le côté sud-est de ladite rue en allant vers le sud-ouest jusqu'au point de départ.

railway right of ways, watercourses or parts thereof, the whole comprised within the limits described hereinafter, namely:

Starting from the apex of the east angle of lot 184; thence, successively, the following lines and boundaries: the east line of lots 184 and 185; part of the dividing line between lots 185 and 186 to the west side of Jessop street; the west side of the said street proceeding north to the dividing line between lots 184 and 185; part of the said dividing line proceeding southeast and the southeast side of Saint-Yves street to the dividing line between lots 183 and 184; lastly, part of the said dividing line proceeding southeasterly to the starting point.

2. Notwithstanding section 1, the following territory is annexed to the territory of the municipality of the village of Rimouski-Est, namely:

A territory actually forming part of the city of Rimouski, comprising in reference to the cadastre of the parish of Saint-Germain-de-Rimouski, a part of lot 184 and its present and future subdivisions, the whole comprised within the limits hereinafter described, to wit: starting from the point of intersection of the southeast side of Saint-Yves street and the southwest boundary of lot 184-2-2; from there, successively, the following lines and boundaries: the said southwest boundary of lot 184-2-2 and the northeast boundary of lot 184-4; part of the northwest boundary and the northeast and southeast boundaries of lot 184-5; in lot 184, a line proceeding a distance of one hundred and thirty-eight feet and fifteen hundredths (138.15ft.), being the extension of the dividing line between lots 184-3 and 184-5; a line proceeding N. 14°58.3' E. a distance of seventy-three feet and forty-four hundredths (73.44 ft.); another line proceeding N. 25°53' E. a distance of one hundred and thirty-two feet and sixty-five hundredths (132.65 ft.) to the dividing line between lots 183 and 184; such line proceeding northwest a distance of three hundred and seventy-three feet and ninety-six hundredths (373.96 ft.) to the southeast side of Saint-Yves street; finally, that side of the said street proceeding southwest to the starting point.

3. Le territoire suivant est annexé au territoire de la cité de Rimouski, aux conditions mentionnées au règlement 966 de la cité de Rimouski:

Un territoire faisant actuellement partie de la municipalité du village de Rimouski-Est, comté de Rimouski, comprenant, en référence au cadastre de la paroisse de Saint-Germain-de-Rimouski, les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, emprises de chemin de fer, cours d'eau ou parties d'iceux, le tout renfermé dans les limites ci-après décrites, à savoir: partant du sommet de l'angle sud du lot 183; de là, successivement, les lignes et les démarcations suivantes: partie de la ligne sud-ouest du lot 183 jusqu'à la ligne sud-est du lot 183-1; ladite ligne sud-est; une ligne de direction N. 12°54' O. sur une distance de cent pieds (100.0) jusqu'au côté sud-ouest de la rue Roy; le côté sud-ouest de ladite rue en allant vers le sud-est sur une distance de trente-quatre pieds et neuf dixièmes (34.9); une ligne de direction S. 41°56' E. sur une distance de cent vingt-sept pieds et soixante-six centièmes (127.66); le côté sud-ouest d'une autre partie de la rue Roy dans une direction S. 47°38.4' E. sur une distance de cent quarante-trois pieds et vingt-sept centièmes (143.27); une ligne de direction N. 40°50' E. sur une distance de deux cent cinquante pieds et deux centièmes (250.02) jusqu'à la ligne séparative des lots 181 et 183; partie de ladite ligne séparative de lots en allant vers le sud-est sur une distance de trois cent cinquante-deux pieds et trois dixièmes (352.3); une ligne à travers le lot 181 dans une direction N. 43°11' E. jusqu'à la ligne séparative des lots 179 et 181; partie de ladite ligne séparative de lots en allant vers le nord-ouest sur une distance de quatre cent cinquante-sept pieds et vingt-sept centièmes (457.27); une ligne à travers le lot 179 dans une direction N. 30°51' E. jusqu'à la ligne séparative des lots 177 et 179; ladite ligne séparative de lots en allant vers le nord-ouest sur une distance de soixante-treize pieds et deux dixièmes (73.2); une ligne à travers le lot 177 dans une direction N. 43°14' E. jusqu'à la ligne séparative des lots 174 et 177; ladite ligne séparative de lots en allant vers le sud-est

3. The following territory is annexed to the territory of the city of Rimouski, on the conditions mentioned in by-law 966 of the city of Rimouski:

A territory actually forming part of the municipality of the village of Rimouski-Est, county of Rimouski, comprising in reference to the cadastre of the parish of Saint-Germain-de-Rimouski, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, together with the roads, streets, watercourses or parts thereof, the whole comprised within the limits herein-after described, to wit: starting from the apex of the south angle of lot 183; thence, successively, the following lines and boundaries: part of the southwest line of lot 183 to the southeast line of lot 183-1; the said southeast line; a line proceeding N. 12°54' W. a distance of one hundred feet (100.0 ft.), to the southwest boundary of Roy street; such boundary proceeding southeasterly a distance of thirty-four feet and nine-tenths (34.9 ft.); a line proceeding S. 41°56' E. a distance of one hundred and twenty-seven feet and sixty-six hundredths (127.66 ft.); the southwest boundary of another part of Roy street proceeding S. 47°38.4' E. a distance of one hundred and forty-three feet and twenty-seven hundredths (143.27 ft.); a line proceeding N. 40°50' E. a distance of two hundred and fifty feet and two hundredths (250.02 ft.) to the dividing line between lots 181 and 183; part of the said dividing line proceeding southeast a distance of three hundred and fifty-two feet and three-tenths (352.3 ft.); a line across lot 181 proceeding N. 43°11' E. to the dividing line between lots 179 and 181; part of the said dividing line between lots proceeding northwest a distance of four hundred and fifty-seven feet and twenty-seven hundredths (457.27 ft.); a line across lot 179 proceeding N. 30°51' E. to the dividing line between lots 177 and 179, this latter line proceeding northwest a distance of seventy-three feet and two-tenths (73.2 ft.); a line across lot 177 proceeding N. 43°14' E. to the dividing line between lots 174 and 177; the said dividing line between lots proceeding southeast a distance of three hundred feet (300.0 ft.); a line across lot 174 proceeding N. 49°24' E. to the dividing line between lots 125 and

sur une distance de trois cents pieds (300.0); une ligne à travers le lot 174 dans une direction N. $49^{\circ}24'$ E. jusqu'à la ligne séparative des lots 125 et 174; ladite ligne séparative de lots en allant vers le nord-ouest sur une distance de quatre-vingt-neuf pieds et sept dixièmes (89.7); une ligne à travers le lot 125 dans une direction N. $43^{\circ}01.4'$ E. jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 120; partie de la ligne sud-ouest du lot 120 et la ligne sud-ouest du lot 120-2 sur une distance totale de cinq cent trente-sept pieds et quatre dixièmes (537.4); une ligne à travers les lots 120, 110, 105, 102 et une partie du lot 96 dans une direction N. $49^{\circ}25'$ E. sur une distance de mille six cent quatre-vingt-quatorze pieds (1,694.0) cette ligne coïncidant en partie avec la ligne nord-ouest des lots 120-2, 110-1 et 105-1; dans le lot 96, une ligne de direction S. $47^{\circ}56'$ E. sur une distance de six cent sept pieds et trois dixièmes (607.3); une autre ligne à travers une partie du lot 96 et les lots 91, 90, 88, 87, 86 et 85 de direction N. $48^{\circ}12'$ E. jusqu'à la ligne séparative des lots 84 et 85, cette dite ligne coïncidant en partie avec la ligne sud-est des lots 88-52, 87-31 et 86-42; partie de la ligne séparative des lots 84 et 85 en allant vers le sud-est sur une distance de mille deux cent trente-huit pieds et sept dixièmes (1,238.7); une ligne à travers les lots 85 à 88, 90, 91, 96, 102, 105, 110 et 120 de direction S. $49^{\circ}24'$ O. jusqu'à la ligne séparative des lots 120 et 125; partie de ladite ligne séparative de lots en allant vers le sud-est jusqu'au coin est du lot 125; enfin, une ligne brisée limitant vers le sud-est les lots 125, 174, 177, 179, 181 et 183 jusqu'au point de départ.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

174; the said dividing line between lots proceeding northwest a distance of eighty-nine feet and seven-tenths (89.7 ft.); a line across lot 125 proceeding N. $43^{\circ}01.4'$ E. to the southwest line of lot 120; part of the southwest line of lot 120 and the southwest line of lot 120-2 a total distance of five hundred and thirty-seven feet and four-tenths (537.4 ft.); a line across lots 120, 110, 105, 102 and a part of lot 96 proceeding N. $49^{\circ}25'$ E. a distance of one thousand, six hundred and ninety-four feet (1,694.0 ft.); such line coinciding in part with the northwest line of lots 120-2, 110-1 and 105-1; in lot 96, a line proceeding S. $47^{\circ}56'$ E. a distance of six hundred and seven feet and three-tenths (607.3 ft.); another line across a part of lot 96 and lots 91, 90, 88, 87, 86 and 85 proceeding N. $48^{\circ}12'$ E. to the dividing line between lots 84 and 85, that said line coinciding in part with the southeast line of lots 88-52, 87-31 and 86-42; part of the dividing line between lots 84 and 85 southeasterly a distance of one thousand, two hundred and thirty-eight feet and seven-tenths (1,238.7 ft.); a line across lots 85 to 88, 90, 91, 96, 102, 105, 110 and 120 proceeding S. $49^{\circ}24'$ W. to the dividing line between lots 120 and 125; part of the said dividing line between lots southeasterly to the east corner of lot 125; finally, a broken line limiting, on the southeast, lots 125, 174, 177, 179, 181 and 183 to the starting point.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.